# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Literatura hiszpańska I |
| Nazwa w j. ang. | *Spanish Literature I* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr Tomasz Pindel | Zespół dydaktyczny |
| Zespół pracowników Katedry Literatury Hiszpańskiego Obszaru Językowego |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 4 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem kursu jest opisanie najważniejszych zjawisk dawnej literatury języków galisyjsko-portugalskiego, kastylijskiego i katalońskiego (X-XVI wiek) i umiejscowienie ich na tle ewolucji kulturowo-historycznej basenu morza Śródziemnego. Uczestnicy poznają specyfikę głównych okresów literackich i kulturowych na Półwyspie Iberyjskim oraz analizują wybrane fragmenty najwybitniejszych utworów średniowiecza, prerenesansu i renesansu. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Ogólna wiedza historyczna i dotycząca periodyzacji kultury zachodniej. |
| Umiejętności | Umiejętność rozumienia oraz analizy i interpretacji dzieł literackich  w zakresie szkoły średniej. |
| Kursy | Brak. |

Efekty uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01: ma wiedzę o głównych kierunkach rozwoju literatury hiszpańskiej w okresie X-XVI w.  W02: ma podstawową wiedzę o powiązaniach historii literatury Półwyspu Iberyjskiego (X-XVI) z innymi dziedzinami i dyscyplinami obszaru nauk filologicznych i humanistycznych.  W03: zna i rozumie różnorodne metody analizy i interpretacji różnych utworów należących do kanonu literatury hiszpańskiej | K1\_W01  K1\_W03  K1\_W05 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01: kierując się wskazówkami wykładowcy potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje na temat utworów literackich, rozumiejąc ciągłość przemian literatury.  U02: potrafi rozpoznać najważniejsze dzieła literackie powstałe na Półwyspie Iberyjskim w okresie X-XVI w., jak również posiada podstawowe umiejętności ich interpretacji. | K1\_U01  K1\_U03 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: ma świadomość odpowiedzialności za upowszechnianie wiedzy o dziedzictwie literackim i kulturowym kręgu języków Półwyspu Iberyjskiego w swoim własnym otoczeniu.  K02: rozumie historyczne zakorzenienie kultur i umie zrelatywizować ich różnorodność w stosunku do epoki i regionu. | K1\_K02  K1\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  | 30 | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Wykład audytoryjny; metody podające – prezentacja tematu, prezentacja tekstów i metod ich analizy, prezentacje multimedialne; metody aktywizujące – dyskusja dydaktyczna, praca indywidualna. |

Formy sprawdzania efektów uczenia się

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| W02 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| W03 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| U01 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| U02 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| K01 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| K02 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  | x | x |
| ... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Sześciostopniowa skala ocen: bdb (5.0); db+ (4.5); db (4.0); dst+ (3.5); dst (3.0); ndst (2.0). Zaliczenie kursu na podstawie pozytywnej oceny z pisemnego egzaminu końcowego (min. 60%).  Warunkiem uzyskania zaliczenia i dopuszczenia do egzaminu jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, udział w dyskusji w czasie zajęć, realizacja zadań proponowanych przez wykładowcę.  Egzamin końcowy w formie pisemnej (pytania testowe oraz otwarte, problemowo-opisowe, odnoszące się do treści zajęć, sprawdzające znajomość studiowanych tekstów oraz występujących figur retorycznych, dostosowane do wskazanych efektów kształcenia). |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | W zależności od okoliczności, sposób prowadzenia zajęć (zajęcia stacjonarne) może ulec zmianie i zostać dostosowany do sytuacji (zajęcia zdalne). |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| * Proces formowania się języków i kultur na Półwyspie Iberyjskim pod wpływem innych cywilizacji basenu morza Śródziemnego. * Literatura Al-Andalus: formy poetyckie: kasyda, muwaszszaha, chardża, zadżal (Ibn Zaydun, Jehuda Halevi i in.); proza: adab (*Naszyjnik gołębicy* Ibn Hazma). * Poezja trubadurów oksytańsko-katalońskich i galisyjsko-prowansalskich: gatunki poetyckie (*canso*, *sirventes*, *tenso*, *cantiga d’amigo*, *cantiga d’amor*, *cantigas d’escarnho e maldizer*). * Kształtowanie się języków narodowych, kastylijskiego (kroniki, Szkoła Tłumaczy w Toledo) i katalońskiego (kroniki, proza Ramona Llulla). * Epika kastylijska: zaginiona epika (kroniki) oraz *mester de juglaría* (*Pieśń o Cydzie*). * Erudycyjna epika kastylisjka: *mester de clerecía* (*Libro de Alexandre*, *Poema de Fernán González*, *Libro de Apolonio*). * Literatura religijna: mistyka (Ramon Llull), poezja (Goncalo de Berceo *Milagros de Nuesta Señora,* Alfon X Mądy *Cantigas de Santa María*), teatr (*Auto de los Reyes Magos*). * Średniowieczny obraz świata a odkrycia geograficzne (wyobrażenia o świecie w czasach Kolumba, reakcje na odkrycie Nowego Świata: listy Kolumna, Bernal Díaz de Castillo *Pamiętnik żołnierza Korteza*, Bartolomé de las Casas *Krótka relacja o wynieszczeniu Indian*). * Romans i powieść rycerska (*Libro de caballero Zifar*, *Amadís de Gaula*, Joanot Martorell *Tirant Biały*). * Proza sapiencjalna kastylisjka (Don Juan Manuel *El conde Lucanor*) i katalońska (Francesc Eiximenis, Wincenty Ferreriusz). * “Sztuka kochania” w nowych czasach: Juan Ruiz (Arcipreste de Hita) *El libro de Buen Amor*, Fernando de Rojas *La Celestina*). * Renesans: klimat intelektualny i tło społeczne na Półwyspie Iberyjskim. * Nowa wrażliwość literacka: poezja dworska i *romancero*, romans sentymentalny (Juan Rodríguez del Padrón, Diego de San Pedro, Juan de Flores), powieść łotrzykowska (*Żywot Łazika z Tormesu*). * Indywidualizacja przeżycia religijnego: Ignacy Loyola, Teresa od Jezusa, Jan od Krzyża. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Baczyńska, B., *Historia literatury hiszpańskiej*, PWN, Warszawa, 2014.  Río, Á. del, *Historia de la literatura española*, vols. 1-2, Ediciones B, Barcelona 1988; polski przekład: *Historia literatury hiszpańskiej*, tłum. K. Piekarec, Warszawa, PWN, 1970  Wybór tekstów literackich w przekładzie na język polski (patrz niżej). |

Wykaz obowiązujących tekstów literackich

|  |
| --- |
| *Antologia poezji hiszpańskiej*, wybór, opracowanie i wstęp: J. Strasburger, Warszawa, Elma Books, 2000.  *Auto Trzech Króli*, tłum. M. Koźmiński, „Roman. Czasopismo Studentów UJ”, 2018.  *Bracia ochotni sławić imię Chrysta... czyli garść okruchów ze skarbca hiszpańskiej poezji nabożnej*, wybór i tłumaczenie: A. Nowak, Kraków, Oficyna Literacka,1997.  *Czekając na lubego. Poezja miłosna dawnej Hiszpanii,* wybór, przekład i posłowie: Z. Szleyen, Kraków, WL, 1981.  *Dawna nowela hiszpańska*, tłum. K. Zawanowski, Warszawa, PIW, 1978.  Eiximenis, Francesc, *List łakomego duchownego*, tłum. R. Sasor, w: *Średniowieczne słodycze katalońskie w źródłach i literaturze (z wyborem tekstów z XIV i XV wieku)*, R. Hryszko i R. Sasor, Kraków, Historia Iagellonica, 2017.  Ferreriusz, Wincent, *Kazania wielkopostne*, tłum. R. Sasor, w: *Średniowieczne słodycze katalońskie w źródłach i literaturze (z wyborem tekstów z XIV i XV wieku)*, R. Hryszko i R. Sasor, Kraków, Historia Iagellonica, 2017.  Juan Manuel, *Rady Patroniuszowe czyli Historyje i przykłady opowiadane hrabi Lukanorowi*, tłum. L. Siemieński, Poznań, 1847.  *Kwiat nowy starych romanc*, imitował J. M. Rymkiewicz, Warszawa, 1966.  *Legenda o siedmiu infantach z Lary*, tłum. R. Sasor, „Terminus, 21, 2019, s. 343-400.  Llull, Ramon, *Księga przyjaciela i umiłowanego. Brewiarz mistyczny*, tłum. A. Sawicka, Kraków, Księgarnia Akademicka, 2003.  Lull, Rajmund, *Księga stanu rycerskiego*, tłum. R. Sasor, Kraków, Instytut Studiów Franciszkańskich, 2019.  Martorell, Joanot, *Tirant Biały*, tłum. R. Sasor, Kraków, Księgarnia Akademicka, 2007.  *Miłość w poezji galisyjsko-portugalskiej*, J. Merdała, „Roman. Czasopismo Studentów UJ”, 2020.  *Miłość (nie)dworna - druga strona miłości w liryce galisyjsko-portugalskiej*, J. Merdała, „Roman. Czasopismo Studentów UJ”, 2021.  *O pasterzach, Maurach, damach*, wybór i tłumaczenie: Z. Szleyen, Warszawa, Iskry, 1960.  *Pieśń o Cydzie*, tłum. A. L. Czerny, Kraków, WL, 1970 (również inne wydania).  Rojas, Fernando de, *Celestyna*, przeł. K. Zawanowski, Warszawa, 1962.  *Sonety hiszpańskie*, tłum. J. Winczakiewicz, Londyn, Oficyna Poetów i Malarzy, 1965.  *Z przygód Imć Pana Amadisa z Walii, jako też innych wiernych druhów jego,* tłum. R. Jarocka-Nowak i A. Nowak, posłowie: A. Nowak, Kraków, Oficyna Literacka, 1998.  *Żywot Łazika z Tormesu*, przeł. M. Mann, Warszawa, 1988 (różne lata wydań). |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Zajęcia audytoryjne | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 2 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 50 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 3 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 15 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 100 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 4 |